



Escuela Primaria Garfield

850 East Brown Street • Santa Ana, CA 92701-3902 • (714) 972-5300 • K-5 Grado

Kerri Braun, Director/a

kerri.braun@sausd.us

<http://www.sausd.us/garfield>

Informe de Responsabilidad Escolar de 2018-19 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2019-20



Distrito Escolar Unificado de Santa Ana

1601 East Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92701-6322
714-558-5501
www.sausd.us

Junta Directiva Distrital

Rigo Rodriguez, Ph.D., President
Valerie Amezcua, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk
John Palacio, Member
Carolyn Torres, Member

Administración Distrital

Jerry Almendarez
Superintendente
Alfonso Jimenez, Ed.D.
**Superintendente Adjunto, Servicios
Educativos**
Thomas A. Stekol, Ed.D.
**Superintendente Adjunto, Servicios
Administrativos**
Daniel Allen, Ed.D.
**Superintendente Auxiliar, Enseñanza y
Aprendizaje de Kinder-12º año**
Mayra Helguera, Ed.D.
**Superintendente Auxiliar, Educación
Especial/ Área del Plan Local para
Educación Especial (SELPA, por sus
siglas en inglés)**
Sonia R. Llamas, Ed.D., L.C.S.W.
**Superintendente Auxiliar, Rendimiento
y Cultura Escolar de Kinder-12º año**
Hiacynth Martinez, Ed.D.
**Superintendente Auxiliar, Recursos
Humanos**
Manoj Roychowdhury
**Superintendente Auxiliar, Servicios de
Negocios**
Orin Williams
**Superintendente Auxiliar, Instalaciones
y Relaciones Gubernamentales**

Descripción Escolar

La Escuela Primaria James A. Garfield ("Primaria Garfield") está ubicada en la Calle Brown, al sudeste del Bulevar Santa Ana en el "Distrito Station" (Distrito de la Estación). La Primaria Garfield está formada de Kinder de Transición (TK, por sus siglas en inglés) a 5º año y también tiene dos clases estatales de preescolar en el sitio. Creemos que los padres son nuestros socios en la educación y que son clave para el éxito de nuestros alumnos en la escuela.

Garfield es una comunidad de estudiantes preparando a sus alumnos para la universidad, profesión, ciudadanía, y éxito en el siglo XXI. Para aumentar las habilidades de razonamiento analítico, integramos sistemáticamente el Programa "Avance vía la Determinación Individual" (AVID, por sus siglas en inglés) en todos los salones de 2º-5º año a lo largo del día y utilizamos Thinking Maps para ayudar a los alumnos a visualizar su pensamiento, participar de manera oral, y en escritura. Desarrollando habilidades clave fundamentales en artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés), desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) y matemáticas, son clave en esforzarse por satisfacer esta meta. Para impulsar a todos los alumnos a leer en el nivel de año para tercer año, uno de nuestros enfoques principales es en habilidades de lectoescritura temprana integradas con el aprendizaje combinado y personalizado. Utilizando los marcos de artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés), junto con Benchmark Advance, nuestros estudiantes de inglés (ELs, por sus siglas en inglés) son apoyados a lo largo del día con ELD designado y ELD integrado. Esto nos ayudará a lograr nuestra meta de que todos los EL sean reclasificados con dominio avanzado de inglés dentro de 5 años. En matemáticas, para garantizar que todos los alumnos están preparados en álgebra, estamos implementando Math Expressions (fórmulas de matemáticas). Este programa adoptado por el estado integra las ocho prácticas de matemáticas encontradas en nuestras normas básicas comunes estatales (CCSS, por sus siglas en inglés). En ciencia, estamos utilizando prácticas encontradas en clases enfocadas en ciencia, tecnología, ingeniería, artes, matemáticas (STEAM, por sus siglas en inglés). Todos nuestros maestros han sido capacitados en Project Lead the Way (PLTW) y en las normas de ciencia de próxima generación (NGSS, por sus siglas en inglés) y todos los niveles de año están implementando por lo menos una unidad de aprendizaje basado en proyecto (PBL, por sus siglas en inglés).

Desde los programas de enriquecimiento de verano, hasta las sesiones en sábado de "Primaria es Ingeniería", a "Meet the Masters" y asociándose con Musicales de Disney en las Escuelas-- la escuela Garfield se compromete a asegurar que nuestros alumnos tengan oportunidades, experiencias, y programas que son culturalmente relevantes y realzan el aprendizaje. La escuela Garfield se asocia estrechamente con nuestros padres durante las noches del Programa "Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Arte y Matemáticas" (STEAM, por sus siglas en inglés), las noches de matemáticas, y los eventos de alfabetización a lo largo del año. Nuestros alumnos más grandes también tienen oportunidades de participar en el Equipo de Habla y Debate, el Equipo de Matemáticas, el Día Nacional de la Historia, el Consejo Estudiantil y los equipos deportivos extracurriculares de "Playworks". A nuestros "Gators" se les enseña a ser cuidadosos, respetuosos, y responsables mediante la implementación del marco del Programa "Positive Behavior Intervention and Support" (Apoyo e Intervención para la Conducta Positiva) (PBIS, por sus siglas en inglés) y las Prácticas Restaurativas. Nos enorgullecemos en ser reconocidos como una escuela platino de PBIS. Estamos dedicados a desarrollar una mentalidad de crecimiento y habilidades de autogestión para garantizar que los alumnos estén socialmente y emocionalmente bien ajustados y preparados para el siglo XXI.

Misión Escolar:

La Escuela Primaria Garfield está dedicada a proporcionar un ambiente de aprendizaje seguro, responsable y respetuoso. Se alienta a los alumnos a ser ciudadanos productivos, participantes activos y solidarios en el plantel y en nuestra comunidad. Mediante una instrucción diferenciada y la implicación de los padres, los alumnos participan en un experiencias diversas e innovadoras, en las que se fomente el pensamiento crítico, la colaboración, la creatividad y la comunicación. Mediante la colaboración, todos los grupos implicados con la escuela garantizan que los alumnos logren nivel de competencia en las Normas Básicas del Estado (CCSS, por sus siglas en inglés) y en las Habilidades del siglo 21.

Visión de la escuela:

Somos una comunidad de estudiantes resilientes, seguros de sí mismo que perseverarán ser exitosos en la universidad, profesión, y ciudadanía global.

Perfil Distrital

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana (SAUSD, por sus siglas en inglés) el cual ocupa el décimo lugar en distritos más grandes del estado, actualmente sirve a casi 51,482 alumnos de kínder a 12.º año, que viven en la ciudad de Santa Ana. A partir de 2018-19, SAUSD opera 36 primarias, 9 secundarias, 7 preparatorias, 3 preparatorias alternativas y 5 escuelas semiautónomas. La población estudiantil está compuesta por 84% inscritos en el programa de Almuerzo gratuito o a precio reducido, 34% califica para apoyo de estudiante del idioma inglés y aproximadamente 13% recibe servicios de educación especial. Las escuelas de nuestro distrito han recibido California Distinguished Schools (escuelas distinguidas de California, National Blue Ribbon Schools (escuelas de listón azul de California), California Model School (escuela ejemplar de California), Title I Academic Achieving Schools (escuela con logro académico de Título I) y Governor's Higher Expectations awards (premio de altas expectativas del Gobernador) por sus programas destacados. Además, 20 escuelas han recibido el Golden Bell Award (premio de campana dorada) desde 1990.

Cada uno de los miembros del personal, padres y miembros de la comunidad del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha desarrollado y mantenido altas expectativas para asegurar que las necesidades intelectuales, creativas, físicas, emocionales y sociales de cada alumno se cumplan. El compromiso a la excelencia del distrito se logra mediante un equipo de profesionales dedicados a dar un programa educativo de alta calidad desafiante. El éxito consistente en cumplir con las metas de rendimiento de los alumnos se atribuye directamente al personal docente distrital animado y el apoyo fuerte de los padres y la comunidad.

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <https://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, consulte el sitio web LCFF de CDE en <https://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Inscripción Estudiantil por Nivel de Año para 2018-19

Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	128
1º Grado	118
2º Grado	131
3º Grado	134
4º Grado	97
5º Grado	115
Inscripción Total	723

Inscripción Estudiantil por Grupo para 2018-19

Grupo Estudiantil	Porcentaje de Inscripción Total
Afroamericano	
Nativos americanos o nativos de Alaska	0.1
Asiático	0.1
Filipino	0.4
Hispano o Latino	98.9
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	
White	0.4
Dos o más orígenes étnicos	
De escasos recursos económicos	92
Estudiantes del inglés	58.5
Alumnos con discapacidades	10.9
Jóvenes de crianza temporal	0.1
Indigentes	3.9

A. Condiciones de Aprendizaje
Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo

Acreditaciones Docentes para Escuela Primaria Garfield	17-18	18-19	19-20
Con certificación total	31	29	28
Sin certificación total	0	0	0
Enseñando fuera de su materia de competencia	0	0	0

Acreditaciones Docentes para Distrito Escolar Unificado de Santa Ana	17-18	18-19	19-20
Con certificación total	♦	♦	1946
Sin certificación total	♦	♦	17
Enseñando fuera de su materia de competencia	♦	♦	0

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes en Escuela Primaria Garfield

Indicador	17-18	18-19	19-20
Maestros de Estudiantes del Inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros*	0	0	0
Puestos docentes vacantes	0	0	0

* Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

* Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (Ciclo Escolar 2019-20)

Todos los libros de texto utilizados en el currículo común a lo largo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineados a las Normas y Marcos de Contenido de California. El material instructivo para Kinder-8º año es seleccionado de la lista más reciente del estado del material basado en normas y es adoptado por el Consejo Estatal de Educación. El material instructivo para 9º-12º año está basado en normas y es aprobado por el Consejo Directivo del Distrito. El 10 de septiembre de 2019, el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana realizó una audiencia pública para certificar hasta qué punto se ha proporcionado los libros de texto y el material instructivo a los alumnos. El Consejo Directivo adoptó la Resolución No. 19/20-3309 que certifica conforme el Código Educativo § 60119 que para el ciclo escolar 2019-2020, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha proporcionado suficientes libros de texto o material instructivo, o ambos, consistentes con el contenido y los ciclos de marcos curriculares adoptados por el Consejo Estatal, a cada alumno matriculado en un curso de idioma extranjero o de salud, y que hay suficiente equipo para laboratorio de ciencia aplicable a los cursos de laboratorio de ciencia ofrecidos de 9º-12º año, incluidos, a disponibilidad de los alumnos.

Libros de texto y materiales instructivos

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 10 de septiembre del 2019

Año adoptado	Editor de libro de texto de primaria	Niveles de año
Matemáticas		
2017	Houghton-Mifflin, <i>Expressions</i>	Kínder-5.º año
Artes Lingüísticas		
2018	Benchmark Education Company, <i>Benchmark Advance</i>	Kínder de transición-5.º año
Artes Lingüísticas en Español		
2018	Benchmark Education Company, <i>Benchmark Adelante</i>	Kínder de transición-5.º año
Ciencia(s)		
2008	MacMillan/ McGraw Hill, <i>California Science</i>	Kínder-5.º año
Ciencia Social		
2007	Scott- Foresman, <i>History-Social Science for California</i>	Kínder-5.º año

Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

Los conserjes escolares y el departamento distrital de mantenimiento trabajan en conjunto para garantizar que los salones y los terrenos escolares se encuentren en buen mantenimiento, seguros y funcionando para los alumnos, padres y visitantes. El departamento de mantenimiento y funcionamiento (M&O, por sus siglas en inglés) emplea un sistema electrónico de solicitudes de servicio que permite al personal escolar comunicar imprevistos, reparaciones urgentes o proyectos especiales. La mayoría de las reparaciones y del mantenimiento de la escuela son realizados por los especialistas profesionales de oficio altamente calificados del distrito. Las situaciones de emergencia son resueltas de inmediato ya sea por el conserje de la escuela o el personal distrital de mantenimiento, dependiendo de la naturaleza de la situación. Los conserjes diurnos y vespertinos trabajan estrechamente como equipo y con el director para realizar el mantenimiento de rutina, las obligaciones diarias de conserjería y como preparativos para eventos especiales. El director y el conserje diurno se comunican diariamente para conversar sobre las necesidades de limpieza y las inquietudes de seguridad del plantel. Cada mañana antes de comenzar las clases, el conserje y el director inspeccionan las instalaciones para ver que no haya riesgos de seguridad, grafiti, y otras condiciones que se deban remover antes de que los alumnos y el personal ingresen al terreno escolar. La seguridad y limpieza escolar son la prioridad primordial de los conserjes y se enfatiza firmemente como componente de sus rutinas diarias. Los conserjes son capacitados por los administradores de M&O en relación a los procedimientos apropiados de limpieza, el uso de químicos y de equipo. Los conserjes diurnos son responsables de seguir una serie de normas de limpieza y procedimientos para priorizar el mantenimiento general del plantel. El conserje diurno revisa los baños dos veces al día como medida preventiva para mantener las instalaciones bien abastecidas, seguras e higiénicas. Los conserjes diurnos son responsables de limpiar minuciosamente los salones, las áreas de oficinas y los baños. La oficina distrital envía a jardineros para realizar mantenimiento general de los jardines, áreas verdes, terrenos deportivos y sistemas de irrigación.

Estatus de Buen Reparación de Instalación Escolar (Año Más Reciente)

Año y mes del informe FIT más reciente: 19/06/2019

Sistema Inspeccionado	Estatus de Reparación	Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
Sistemas: Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	Bueno	
Interior: Superficies Interiores	Aceptable	EDIFICIO 100 BAÑO DE MUJERES DEL PERSONAL: Se necesita parcharse y

Sistema Inspeccionado	Estatus de Reparación	Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
		<p>pintarse alrededor de los escusados – Solicitud de trabajo #43175</p> <p>EDIFICIO 400 BAÑO DE NIÑOS EN LA PARTE DE ABAJO: Tubo del lavamanos suelto debajo del lavamanos necesita una tapa – Solicitud de trabajo 43190</p> <p>EDIFICIO 400 BAÑO DE NIÑOS EN LA PARTE DE ARRIBA: Pared alrededor del daño del escusado necesita parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo 43175</p> <p>EDIFICIO 400 BAÑO DE NIÑAS EN LA PARTE DE ARRIBA: Pared alrededor del daño del escusado necesita parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo 43175</p> <p>BAÑO DE LA CAFETERÍA: Pared alrededor del daño del escusado necesita parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo 43175</p> <p>CAFETERÍA: Paredes necesitan parcharse y pintarse. – Solicitud de trabajo #43175 El piso necesita reparación de grietas – Solicitud de trabajo #48239</p> <p>BIBLIOTECA: Paredes del escenario tienen daño de agua necesitan parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo #43175</p> <p>PATIO DEL ÁREA DE ALMUERZO: Travesaños sueltos, el techo goteando rompió la cubierta del patio de travesaños podridos- Solicitud de trabajo #48239</p> <p>OFICINA PRINCIPAL: Necesita parcharse y pintarse alrededor del escusado- Solicitud de trabajo #43175</p> <p>SALÓN DE MULTIUSOS (MPR, por sus siglas en inglés): Alfombra de la entrada suelta- Solicitud de trabajo #43191</p> <p>SALÓN 403: Puertas de gabinete rotas – Solicitud de trabajo #43182</p> <p>SALÓN 405: Puertas de gabinete rotas – Solicitud de trabajo #43182</p> <p>SALÓN 406: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo #43175</p> <p>SALÓN 407: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo #43175 Ventana tiene rayones de grafiti – Solicitud de trabajo #43191</p> <p>SALÓN 408: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo 43175</p>
Limpieza: Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas	Bueno	
Eléctrico: Sistemas Eléctricos	Bueno	
Baños/Bebederos: Baños, Lavamanos/Bebederos	Bueno	<p>EDIFICIO 100 BAÑO DE MUJERES DEL PERSONAL: Necesita parcharse y pintarse alrededor de los escusados -Solicitud de trabajo #43175</p> <p>OFICINA PRINCIPAL: Necesita parcharse y pintarse alrededor del escusado -Solicitud de trabajo #43175</p>

Sistema Inspeccionado	Estatus de Reparación	Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
Seguridad: Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	Bueno	
Estructuras: Daños Estructurales, Techos	Aceptable	EDIFICIO 400 BAÑO DE NIÑOS EN LA PARTE DE ABAJO: Tubo del lavamanos suelto debajo del lavamanos necesita una tapa – Solicitud de trabajo 43190 EDIFICIO 400 BAÑO DE NIÑOS EN LA PARTE DE ARRIBA: Pared alrededor del daño del escusado necesita parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo 43175 EDIFICIO 400 BAÑO DE NIÑAS EN LA PARTE DE ARRIBA: Pared alrededor del daño del escusado necesita parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo 43175 EDIFICIO 500 SALÓN DE TRABAJO DEL PERSONAL EN LA PARTE DE ARRIBA: Daño de agua en losetas de techo –Solicitud de trabajo #43182 BAÑO DE LA CAFETERÍA: Pared alrededor del daño del escusado necesita parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo 43175 CAFETERÍA: Paredes necesitan parcharse y pintarse. – Solicitud de trabajo #43175 El piso necesita reparación de grietas – Solicitud de trabajo #48239 BIBLIOTECA: Paredes del escenario tienen daño de agua necesitan parcharse y pintarse – Solicitud de trabajo #43175 PATIO DEL ÁREA DE ALMUERZO: Travesaños sueltos, el techo goteando rompió la cubierta del patio de travesaños podridos- Solicitud de trabajo #48239 SALÓN DE MULTIUSOS (MPR, por sus siglas en inglés): Alfombra de la entrada suelta- Solicitud de trabajo #43191 SALÓN 403: Puertas de gabinete rotas – Solicitud de trabajo #43182 SALÓN 405: Puertas de gabinete rotas – Solicitud de trabajo #43182 SALÓN 406: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo #43175 SALÓN 407: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo #43175 Ventana tiene rayones de grafiti – Solicitud de trabajo #43191 SALÓN 408: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo 43175 SALÓN 506: Loseta de techo rota – Solicitud de trabajo #43182 SALÓN 525: Daño de agua en losetas de techo –Solicitud de trabajo #43182 SALÓN 526: Daño de agua en losetas de techo –Solicitud de trabajo #43182 SALÓN de kínder-2º: Rodapié despegándose de la pared- Solicitud de trabajo #43182
Exterior: Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	Aceptable	EDIFICIO 500 BAÑO DEL PERSONAL EN LA PARTE DE ABAJO: Puerta no cierra bien - Solicitud de trabajo 43187

Sistema Inspeccionado	Estatus de Reparación	Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
		EDIFICIO 500 BAÑO DEL PERSONAL EN LA PARTE DE ARRIBA: Cierre de puerta suelta Solicitud de trabajo #43187 EDIFICIO 500 SALÓN DE TRABAJO DEL PERSONAL EN LA PARTE DE ARRIBA: Perilla de la puerta suelta -Solicitud #43187 PASILLO DE LA PARTE DE ABAJO: Barra de pánico de la puerta doble de entrada necesita tapas -Solicitud de trabajo #43187 SALÓN 406: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo #43175 SALÓN 407: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo #43175 Ventana tiene rayones de grafiti Solicitud de trabajo #43191 SALÓN 408: Rodapié de ventana necesita parcharse y pintarse Solicitud de trabajo 43175 SALÓN de kínder-2º: Necesita parcharse y pintarse alrededor de la ventana - Solicitud de trabajo #43175
Clasificación General	Bueno	

B. Resultados Estudiantiles

Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- **Evaluaciones a nivel estatal** (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas *Smarter Balanced* para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/lectoescritura y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP sobre Artes Lingüísticas del Inglés/Lectoescritura (ELA) y Matemáticas para Todos los Alumnos

Tercer a octavo y onceavo grado

Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales

Materia	Escuela 17-18	Escuela 18-19	Distrito 17-18	Distrito 18-19	Estado 17-18	Estado 18-19
ELA	31	36	32	35	50	50
Matemá	28	30	26	28	38	39

Nota: Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 - Alterno) en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Resultados del Examen CAASPP en Ciencia para Todos los Alumnos 5°, 8° y 10° grado

Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado

Materia	Escuela 17-18	Escuela 18-19	Distrito 17-18	Distrito 18-19	Estado 17-18	Estado 18-19
Ciencia	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Esto es un marcador de posición para la Prueba de Ciencia de California (CAST, por sus siglas en inglés) que fue administrada durante el ciclo escolar 2018-19. Sin embargo, estos datos no están disponibles para inclusión en la publicación del SARC de 2018-19 con fecha de 1 de febrero de 2020. Estos datos serán incluidos en la publicación del SARC de 2019-20 con fecha de 1 de febrero de 2021.

Prioridad Estatal: Otro Resultado Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Otros Resultados Estudiantiles (Prioridad 8):

- Resultados estudiantiles en las materia de educación física

Porcentaje de Alumnos Cumpliendo Normas de Condición Física para 2018-19

Nivel de Año	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	16.5	13.0	13.0

Nota: Puntuaciones no son calculadas y aparecen rayas dobles (--) en la tabla cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Resultados de Examen CAASPP en Artes Lingüísticas del Inglés (ELA) por Grupo Estudiantil para el Ciclo Escolar 2018-19
Disgregado por Grupos Estudiantiles, Tercer a octavo y onceavo grado

Grupo Estudiantil	Inscripción Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los alumnos	340	338	99.41	35.61
Masculinos	151	150	99.34	30.20
Femeninas	189	188	99.47	39.89
Afroamericanos				
Nativo Americano o Nativo de Alaska	--	--	--	--
Asiático				
Filipino				
Hispano o Latino	338	336	99.41	35.52
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico				
Blanco	--	--	--	--
Dos o más orígenes étnicos				
De escasos recursos económicos	321	319	99.38	35.22
Estudiantes del inglés	291	289	99.31	32.99
Alumnos con discapacidades	42	42	100.00	9.76
Alumnos recibiendo servicios de educación migrante	--	--	--	--
Jóvenes de crianza temporal	--	--	--	--
Indigentes	21	21	100.00	0.00

Nota: Resultados de ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 - Alterno) en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Nota: Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados de Examen CAASPP en Matemáticas por Grupo Estudiantil para el Ciclo Escolar 2018-19
Disgregado por Grupos Estudiantiles, Tercer a octavo y onceavo grado

Grupo Estudiantil	Inscripción Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los alumnos	340	339	99.71	29.79
Masculinos	151	150	99.34	32.67
Femeninas	189	189	100.00	27.51
Afroamericanos				
Nativo Americano o Nativo de Alaska	--	--	--	--
Asiático				
Filipino				
Hispano o Latino	338	337	99.70	29.67
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico				
Blanco	--	--	--	--
Dos o más orígenes étnicos				
De escasos recursos económicos	321	320	99.69	29.38
Estudiantes del inglés	291	290	99.66	28.62
Alumnos con discapacidades	42	41	97.62	19.51
Alumnos recibiendo servicios de educación migrante	--	--	--	--
Jóvenes de crianza temporal	--	--	--	--
Indigentes	21	21	100.00	0.00

Nota: Resultados de Matemáticas del examen incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 - Alterno) en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Nota: Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

C. Inclusión

Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito y cada sitio escolar

Oportunidades para Participación de los Padres (Ciclo Escolar 2019-20)

Se alienta a los padres de familia a participar en la comunidad de aprendizaje de la Escuela Primaria Garfield donando su tiempo, asistiendo a eventos escolares o compartiendo en el proceso de toma de decisiones. La escuela agradece la ayuda en el salón de clase y en la biblioteca y/o centro de medios en días especiales. Los padres de familia siempre están invitados a servir como acompañantes en las excursiones. La Escuela Primaria Garfield proporciona una amplia gama de oportunidades para que los padres interactúen con el personal mientras apoyan los esfuerzos académicos de sus hijos, los cuales pueden incluir:

- Noche de Regreso a Clases
- Visita Escolar
- Eventos de recaudación de fondos
- Interpretaciones musicales/de coro y/o estudiantiles
- Musicales de Disney en las escuelas
- Actividades de promoción
- Asambleas de reconocimiento estudiantil
- Capacitaciones y/o talleres educativos para padres con cada equipo de nivel de año
- Clases de apoyo a la crianza proporcionadas por Padres Unidos
- Talleres de padres mediante el currículo "Criando Niños Sumamente Capaces"
- Clases de tecnología para padres
- Programa "Raising AReader" (Criando un Lector)

- Reunión Escolar Sobre el Plan de Responsabilidad Bajo Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés)
- Programa de educación física "Kids Run the OC"
- Programa de arte Meet the Masters (Conoce los Maestros del Arte)
- Reuniones mensuales con los padres
- Disciplina Positiva
- Talleres de Kaiser Permanente
- Asociación de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés)
- Noches Familiares del Programa "Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Arte y Matemáticas" (STEAM, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Talleres Identificados de Alfabetización

Las siguientes organizaciones escolares proporcionan oportunidades para que los padres de familia aporten sus opiniones sobre programas curriculares, actividades y el diseño del Plan Escolar:

- Consejo de Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés)
- Consejo Asesor para el Idioma Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés)
- Asociación de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés)
- Padres en Acción
- Comité de Bienestar
- Reunión Escolar LCAP
- Comité de Seguridad
- SAELI-NLT (Iniciativa de Aprendizaje Temprano de Santa Ana)
- Padres Unidos

Aquellos padres de familia que deseen mayores informes sobre cómo ser un miembro activo de la comunidad escolar se pueden comunicar con el director o al Maestro en Asignación Especial (TOSA, por sus siglas en inglés) al (714) 972-5300.

La comunicación escuela-hogar se ofrece en inglés y español. Los padres de familia se mantienen informados sobre los acontecimientos escolares, actividades estudiantiles, horarios, cambios de política y actualizaciones en el currículo del salón de clases, mediante correspondencia de rutina y anuncios especiales, que incluye los siguientes formatos:

- Sistema automatizado de mensajería telefónica de Blackboard
- Correos electrónicos masivos
- Sitio web escolar y Class Dojo
- Canal de Servicio Público 31 o 51
- Boletines escolares y/o del salón
- Volantes
- Peachjar
- Cartas
- Marquesina Escolar/Pancartas
- Twitter

Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el sentido de seguridad.

Plan de Seguridad Escolar

El Plan Integral de Seguridad del Sitio Escolar (CSSP, por sus siglas en inglés) fue desarrollado en colaboración con la policía y la oficina del distrito para cumplir con los requisitos de la ley 187 del Senado. El CSSP es gestionado por el distrito mediante Doc-Tracking. El plan más actual de la escuela es revisado y actualizado para abordar la preparación de seguridad, protección y emergencias. Las escuelas están obligadas a revisar y actualizar su Plan Integral de Seguridad Escolar (CSSP, por sus siglas en inglés) con sus Consejos de Sitio Escolar y/o Comités de Seguridad. Cada escuela también se reúne anualmente con la policía del Escolar Unificado de Santa Ana para hablar sobre alumnos egresados/ingresados, datos de crimen y otros factores relacionados a la Prevención de Crimen Mediante el Diseño Ambiental (CPTED, por sus siglas en inglés).

Suspensiones y Expulsiones para la Escuela	2016-17	2017-18	2018-19
Tasa de Suspensiones	0.0	0.5	0.5
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0

Suspensiones y Expulsiones para el Distrito	2016-17	2017-18	2018-19
Tasa de Suspensiones	3.1	3.1	3.2
Tasa de Expulsiones	0.1	0.0	0.0

Suspensiones y Expulsiones para el Estado	2016-17	2017-18	2018-19
Tasa de Suspensiones	3.6	3.5	3.5
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1

D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Tasa de Orientadores Académicos por Alumno (Ciclo Escolar 2018-19)

Cargo	Tasa
Orientadores Académicos*	.0

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Personal de Servicios de Apoyo Estudiantil (Ciclo Escolar 2018-19)

Cargo	Cantidad de FTE * Asignados a la Escuela
Orientador (Académico, Social/Conductual o Desarrollo Vocacional)	
Maestro/a de Medios Bibliotecarios (Bibliotecario)	
Personal de Servicios Bibliotecarios (Auxiliar Docente)	
Psicólogo/a	
Trabajador/a Social	
Enfermera/o	
Especialista en Problemas de Audición/Lenguaje/Habla	
Especialista de Recursos (no docente)	1.0
Otro	2.0

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Promedio del Tamaño de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)

Nivel de Año	2016-17	2016-17	2016-17	2016-17	2017-18	2017-18	2017-18	2017-18	2018-19	2018-19	2018-19	2018-19
	Tamaño Promedio de Clase	# de Clases* Tamaño 1-20	# de Clases* Tamaño 21-32	# de Clases* Tamaño 33+	Tamaño Promedio	# de Clases* Tamaño 1-20	# de Clases* Tamaño 21-32	# de Clases* Tamaño 33+	Tamaño Promedio	# de Clases* Tamaño 1-20	# de Clases* Tamaño 21-32	# de Clases* Tamaño 33+
Kínder	30		6		30		5		26		5	
1°	31		5		27		5		30		4	
2°	29		4		29		5		26		5	
3°	26		5		25		4		27		5	
4°	29		4		30		4		32		1	2
5°	30		5		32		3	1	29		4	
6°												
Otro**												

*Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

**Categoría "Otro" es para clases con varios niveles de año.

Formación Profesional proporcionada a los Maestros

Medida	2017-18	2018-19	2019-20
Cantidad de días escolares dedicados a Formación del Personal y Continuo Mejoramiento	12	12	10

Todo el currículo y las actividades de mejoramiento instructivo en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineadas con las Normas Estatales y Nacionales. Las concentraciones de la formación de personal son seleccionadas e identificadas en base al cambio a la implementación de las Normas Estatales (CCSS, por sus siglas en inglés), resultados de evaluaciones estudiantiles, requisitos CORE (básicos), aportaciones de maestros y normas de contenido estatal. Las áreas de enfoque están alineadas al Plan de Responsabilidad Bajo Control Local. Toda las escuelas reciben apoyo en la creación de Apoyos e Intervenciones para la Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés) para apoyar la meta de Condiciones del Aprendizaje.

Todas las actividades de desarrollo del personal en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana se centran en aumentar la alfabetización temprana, preparación de álgebra, el dominio de los Estudiantes del Inglés (EL, por sus siglas en inglés), y el acceso a un currículo adicional para alumnos y padres. Durante el año escolar 2018-19, todos los miembros del personal han participado en 4 días de formación profesional de "Benchmark Advance" en Artes Lingüísticas en Inglés/Desarrollo del Idioma Inglés (ELA/ELD, por sus siglas en inglés). Los temas de capacitación del personal incluyeron: Implementación de Benchmark Advance, ELD, Instrucción Diferenciada con Habilidades Fundacionales y Escritura. Los maestros de los niveles de año 2º-5º han asistido o van a asistir a la formación profesional de la Conferencia o Fundaciones de Avance vía la Determinación Individual (AVID, por sus siglas en inglés). Los maestros de segundo a quinto año se comprometen a implementar el programa AVID para todos. Al final del año, todos los maestros se han capacitado en prácticas restaurativas básicas a través de la subvención i3 a través de nuestro distrito. Además, los maestros de la escuela Garfield son revisados 6 veces al año por nuestro capacitador de matemáticas, que trabaja con maestros de niveles de año a través de lecciones de demostración, co-enseñanza, capacitación, planificación y Formación Profesional (PD, por sus siglas en inglés) basada en contenido. Este año se le proporciona un amplio apoyo con el establecimiento de las comunidades "Math Talk" en todos los salones de clases.

La escuela Garfield está continuando con la mejora de los Sistemas de Apoyo de Múltiples Niveles (MTSS, por sus siglas en inglés) con diferenciación en Habilidades Fundamentales, Apoyo e Intervención para la Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés) incluyendo Prácticas Restaurativas e Integración de Tecnología en la Instrucción y los maestros reciben formación profesional continua a lo largo del año en varios talleres.

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece capacitación y apoyo suplementario para la implementación de programas nuevos y continuados. Las actividades de capacitación se realizan en el transcurso del ciclo escolar, después de clases y durante el verano y por lo general se enfocan en aspectos del currículo, en la Academia de Lectura de Kinder de Transición-5º año, la capacitación IMP para Kinder de Transición-5º y la implementación de las Evaluaciones Interinas de Benchmark Advance en ELA.

Los maestros de la Escuela Primaria Garfield reciben el apoyo de Especialistas Curriculares en ELA y Alfabetización Temprana. Los maestros reciben apoyo en matemáticas gracias a la alianza que tenemos con el Proyecto de Matemáticas de Irvine, capacitador nacional de fórmulas de matemáticas, y especialistas del distrito. Los maestros que necesiten apoyo adicional reciben el apoyo de nuestro Maestro en Asignación Especial (TOSA, por sus siglas en inglés), Especialistas en Conducta, especialistas de servicios de apoyo estudiantil (PSS, por sus siglas en inglés), y asesores.

Los maestros nuevos y los maestros que aún no han completado totalmente el proceso de credenciales reciben apoyos en forma de asesoramientos individuales impartidos por colegas y diversas oportunidades de formación profesional. El programa de Iniciación "Iniciación de Maestros y Apoyo Profesional" (TIPS, por sus siglas en inglés) es un programa aprobado por el estado que ofrece apoyo y asistencia adicional para los maestros con credenciales completadas recientemente. Todos los maestros nuevos son asignados a un Proveedor de Apoyos (maestro mentor) y reciben un apoyo individualizado a lo largo de un periodo de dos años. Pueden encontrar más información sobre el programa de iniciación TIPS en la siguiente dirección web: www.sausdtips.org.

Para apoyar a los maestros experimentados así como a los maestros nuevos al distrito, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece el programa de Ayuda y Repaso Entre Colegas (PAR, por sus siglas en inglés), el cual se define fácilmente como maestros ayudando a maestros. Los maestros experimentados con experiencia y conocimiento, también conocidos como Maestros Consultores, ofrecen ayuda a aquellos maestros que necesiten mejorar sus habilidades instructivas, estrategias de gestión del salón de clases, conocimiento de materias y/o aspectos relacionados con su rendimiento como maestros.

Se alienta a los miembros del personal a asistir a talleres y conferencias profesionales. Se motiva a los maestros nuevos, maestros experimentados, maestros mentores/líderes, administradores y al personal auxiliar a participar en talleres patrocinados por la Oficina de Educación del Condado de Orange y a cursos ofrecidos por universidades e instituciones de formación superior. El personal auxiliar clasificado puede recibir capacitación adicional en relación a su trabajo de parte de proveedores, supervisores de departamento y representantes distritales.

Sueldos Administrativos y Docentes para el Año Fiscal 2017-18

Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal Para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de Maestro Principiante	\$57,963	\$48,612
Sueldo de Maestro en el Nivel Intermedio	\$88,515	\$74,676
Sueldo de Maestro en el Nivel Superior	\$112,309	\$99,791
Sueldo Promedio de Director (primaria)	\$134,678	\$125,830
Sueldo Promedio de Director (secundaria)	\$134,945	\$131,167
Sueldo Promedio de Director (preparatoria)	\$148,184	\$144,822
Sueldo del Superintendente	\$327,000	\$275,796

Porcentaje de Presupuesto Distrital	Cantidad Distrital	Promedio Estatal Para Distritos en la Misma Categoría
Sueldos de Maestros	35%	34%
Sueldos Administrativos	4%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Tipos de Servicios Financiados

- RECURSOS del Siglo XXI
- Educación y Seguridad Extracurricular (ASES, por sus siglas en inglés)
- AVID-OCDE Destino Graduación
- Fundación de Trayectos Universitarios de California
- Asociación de Academias de California
- Sección 131 de Carl D Perkins de educación profesional y técnica
- Subvención de bloque de preparación universitaria
- Programa de subvención de incentivo de educación técnica/vocacional (CTE, por sus siglas en inglés)
- Educación para niños y jóvenes sin hogar
- Eficacia de educador
- Head Start
- Programa de preparación para kínder II
- Proyecto Lighthouse Academy-Iniciativa de CTE del Gobernador: Asociación de Academias de California
- Lotería: Materiales Instructivos
- Opción de Facturación de Medi-Cal

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.

Gastos por Alumno y Sueldos de los Maestros por Sitio Escolar para Año Fiscal 2017-18

Nivel	Total	Limitado	Ilimitado	Sueldo Promedio Docente
Sitio Escolar	7196	928	6268	104290
Distrito	N/A	N/A	\$6,936	\$94,982.00
Estado	N/A	N/A	\$7,506.64	\$82,403.00

Diferencia Porcentual	Ilimitado	Sueldo Promedio Docente
Sitio Escolar/Distrito	-13.0	5.8
Sitio Escolar/Estado	-20.8	19.9

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

El Departamento de Educación de California proporcionó dirección a los LEA el 1 de agosto de 2018, relacionado a como calcular gastos estudiantiles a nivel escolar que serán reportado en los informes del 2018-19.

- Educación de migrante
- Ley (Federal) "Que Ningún Niño Se quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés): Título II, Parte B, Asociaciones de Matemáticas y Ciencia de California (CaMSP, por sus siglas en inglés)
- Cuenta de Mantenimiento Continua y Principal
- PLTW (Proyecto Lead The Way (Lidera el Camino), Inc.)
- Modelo de Clima Escolar Positivo
- Lugar Seguro
- Educación Especial
- Programas Suplementarios-Secundaria Especializada
- Título I, Parte A
- Título I, Subvención de mejora escolar (Ley Federal) "Inversión en la Educación de Calidad" (QEIA, por sus siglas en inglés)
- Título II- Parte A Mejorando la calidad de maestros
- Título III Programa de educación de migrantes
- Título III Programa Estudiantil de Dominio Limitado de Inglés (LEP, por sus siglas en inglés)